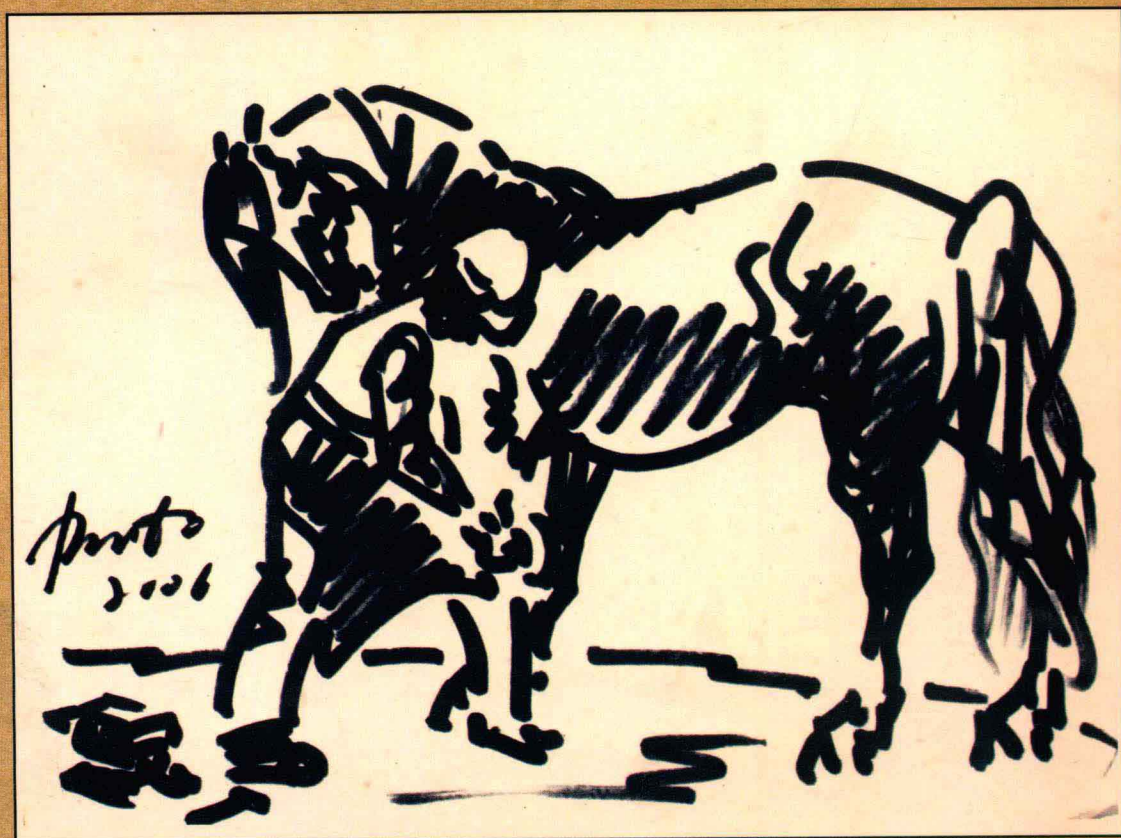


平德画马

PINTO'S EQUINE ART

平 德 著

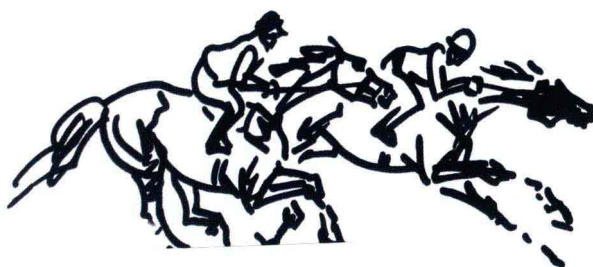


中国林业出版社

平德画马

PINTO'S EQUINE ART

平 德 著



中国林业出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

平德画马 / 平德著. —北京: 中国林业出版社,
2011.9

ISBN 978-7-5038-6316-5

I. ①平… II. ①平… III. ①马—翎毛走兽画—国
画技法 IV. ①J212.28

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 178282 号



出版 中国林业出版社 (100009 北京西城区德内大街刘海胡同 7 号)

网址 <http://lycb.forestry.gov.cn>

E-mail fwlp@163.com

电话 (010) 83224477

发行 新华书店北京发行所

印刷 三河市翔达印装厂

版次 2011 年 9 月第 1 版

印次 2011 年 9 月第 1 次

开本 880mm × 1230mm 1/16

印张 3

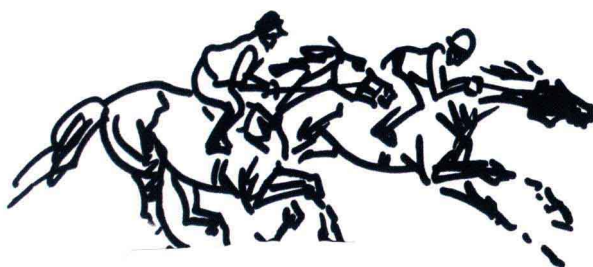
印数 1 ~ 1000 册

定价 36.00 元

平德画马

PINTO'S EQUINE ART

平 德 著



中国林业出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

平德画马 / 平德著. —北京: 中国林业出版社,
2011.9

ISBN 978-7-5038-6316-5

I. ①平… II. ①平… III. ①马—翎毛走兽画—国画技法 IV. ①J212.28

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 178282 号



出版 中国林业出版社 (100009 北京西城区德内大街刘海胡同 7 号)

网址 <http://lycb.forestry.gov.cn>

E-mail fwlp@163.com

电话 (010) 83224477

发行 新华书店北京发行所

印刷 三河市翔达印装厂

版次 2011 年 9 月第 1 版

印次 2011 年 9 月第 1 次

开本 880mm × 1230mm 1/16

印张 3

印数 1 ~ 1000 册

定价 36.00 元

馬不停蹄

曾志



為符平題
一九五五年一月

作者简介

平德（本名李卫平）

马文化艺术学者，马业技术专家，中国马业协会理事。

e-mail: wppintoli@126.com

祖籍山东，生于北京。1969年在吉林白城军马场从事马匹放牧调教和饲养管理工作。1982年经何海霞先生介绍，师从韦江凡先生学习中国写意画马技法。1990年赴美，在美国马艺术研究院院长Jean Bowman Morgan女士指导下学习相马、画马和马心理学。1994年回国从事马业马术管理、赛事组织和马匹调教训练工作。1991年水彩画《马》在美国旧金山市参加“第3届海外华人艺术家联展”。1998年水墨画《雪原立马图》在美国亚特兰大市参加“世界马庆典画展”。1999年为中国马术协会设计会徽。1999年训练并率队参加第届全国少数民族运动会，第届全国速度赛马锦标赛，中国马术协会杯等全国赛事，共获6项速度比赛冠军。2002年出版《现代中国爱马人手册》，在中国推广普及马学知识。2004年再次为中国马术协会设计会徽（使用至今）。2005年为北京奥运会设计马术运动纪念章（超越障碍和盛装舞步各1套4枚）。2008年为北京奥运会（香港）马术比赛绘制海报“华夏喜迎盛会，奥运马到成功”。

About the author

Pinto(Weiping Pinto Li), equine scholar, equine artist, member of Council of China Horse Industry Association

e-mail: wppintoli@126.com

Mr. Pinto was born in Beijing and sent onto the Inner Mongolian Grassland in 1969 during The political chaos in P.R. China.

He began his career working there as a “cowboy” to raise and train Mongolian ponies on a horse farm. Mr. Pinto loves both the horse and painting, so he combines them in his work and his life whether on the grasslands or in the city.

In 1982, he started learning Chinese horse painting from Mr. Wei Jiangfan through introduction of Mr. He Haixia's.

In 1990, he went to the US, afterwards, learned horse judge, horse psychology and equine art from Ms. Jean Bowman Morgan, the late president of AAEP.

Mr. Pinto has been engaged in equestrian management, racing organization, horse training, as well as painting since he returned China.

In 1998, two of his horse paintings showed on the exhibition “Celebration of the Horse” in Olympic Equestrian Center, Atlanta, USA.

In 1999, he designed the first logo for Chinese Equestrian Association (CEA). Also, in the same year, he, training and leading his team, won six national champions in the national racing competitions in China.

In 2002, he published “Handbook for Chinese Horse lovers” to promote equestrian activities in China.

In 2004, he, once again, designed CEA a new logo which is used up to now.

In 2005, he designed the equestrian badges for the 29th Olympic Games.

In 2008, he painted a poster for Beijing Olympic Equestrian Games in Hong Kong.

Just like the Chinese saying written in the poster by Pinto: “Everybody can be succeed with horse coming”.



相骨师伯乐，传神效悲鸿

——马人画马的艺术之路

我祖籍山东，生于北京，16岁到内蒙古科尔沁草原，从事马业、马术工作，自此成为一名职业马人。

在马术比赛和马业生产活动中，有一项具体的专业技能称之为相马，简单地说就是通过观察马匹外在的形体结构和精神气质鉴别评判马匹的良莠优劣。对于中国人来说，伯乐相马的故事可谓家喻户晓。但是，落到实际工作上，王良老先生的相马经久已失传，“三十二相宝金歌”等相马口诀又过于简约。我们现在相马依据的是各种专业知识和与马长期接触积累的丰富经验。

掌握相马技能的关键是学会如何透过皮肉看清骨骼，这一点与绘画的观察学习有相似相通之处。

事实上，通过画马研究相马，总结相马心得，积累相马经验，是古今中外掌握相马本领的方法之一。中国成语说“按图索骥”，图从何来？绘图者要么是画家，要么是研究相马之人，或者干脆就是二者合一。

艺术源于社会生产生活技能。查看中国历代画马艺术品，在那些佚名的作品当中，有相当一部分可能是出自于职业马人之手画。因为这些画作描绘的某些细节，在职业画家的作品中往往是被忽视的。当然，历史也早已证明，不论利家画，还是行家画，只要画得好，就能流传后世，得到公认。而所谓的利家（业余创作者）和行家（专业创作者）之间并无严格界限，二者随时都有互相转化的可能。一般而言，要想把马画好，需要同时具备三个条件：

一、绘画造型技巧。

二、马体生理解剖知识。

三、从与活马接触中获得的直观感觉和心灵体验。

能够同时具备上述三个条件其实并不容易。由于古代科学技术尚不发达，当时的画家们往往缺少对马体生理解剖的认识，虽然在他们的日常生活中活马随处可见，但却很少有人能够从马的结构上准确把握它。所以才有顾恺之的感慨：“画鬼最易，画犬马最难。”

如今科技发达，有关马体生理解剖知识的图形资料唾手可得。然而与此同时，画家要与活马接触却变得越来越难。视觉图像存储技术对人的帮助虽多，终究无法替代人与马生命接触所产生的意境与灵感。缺少了外师造化的条件，中得心源必然困难。天时地利常常不尽如人意，这恐怕就是历来想学画马者多，能够成为画马画家者少的原因吧。

在师造化的过程中认识客体，在把握客体的基础上进行主体加工，最后创造出本体形象。这是绘画艺术的一般规律。具体到中国画马艺术的当代实践上，虽然每个画马艺术家都希望自己笔下的马形神兼备，但是实际的作品结果却往往与自己精神世界中的马形象相差甚远。个中的原因，我认为主要还是与画马以外的“马事”有关，而不是什么“三绝”，“四全”之类的技能或修养。

晋唐宋画马艺术家努力客观地师法活马，结果是客体与主体二者形象相近。

元代画马艺术家师法活马的同时夹带上主观情感，借马的客体形象寄寓或抒发主体的心绪。我认为，他们对于自己的作品是满意的。后世对他们的作品评价也多肯定和溢美之词。

中国画马艺术延续到今天，既有人追求画出客体马，也有人追求画出主体马，还有人追求画出本体马。

不论哪一类画家，如果画出来的马形象不能如愿，许多人（有趣的是，也包括许多西方的画马艺术家）就会号称自己只追求神似。其实只要在学习相马知识上多下一些功夫并借助相马知识在主体加工环节上对客体进行取舍，再加上自己的笔墨技巧，何愁不能画出传神之作。

我既爱马又喜绘画，同时从事与马为伍的职业，所以数十年来有幸一直处在提升自我的环境之中。如今，相马有心得，画马也有收获。需要特别提及的是，因为受西方绘画观念影响较深，我一直很看重形体造型，我过去秉持的理念为“相骨师伯乐，写形效悲鸿”，直到后来我有幸在牡丹江结识了中国画名家傅伯庚先生，傅先生建议我把自己的理念改为“相骨师伯乐，传神效悲鸿”，并手书成联相赠于我。

的确，相对于能相骨而写形，能相骨而传神才是真正进入到中国画马艺术的最高殿堂，从形到神，有了理念的提升最终才有可能取得艺术水平的飞跃。

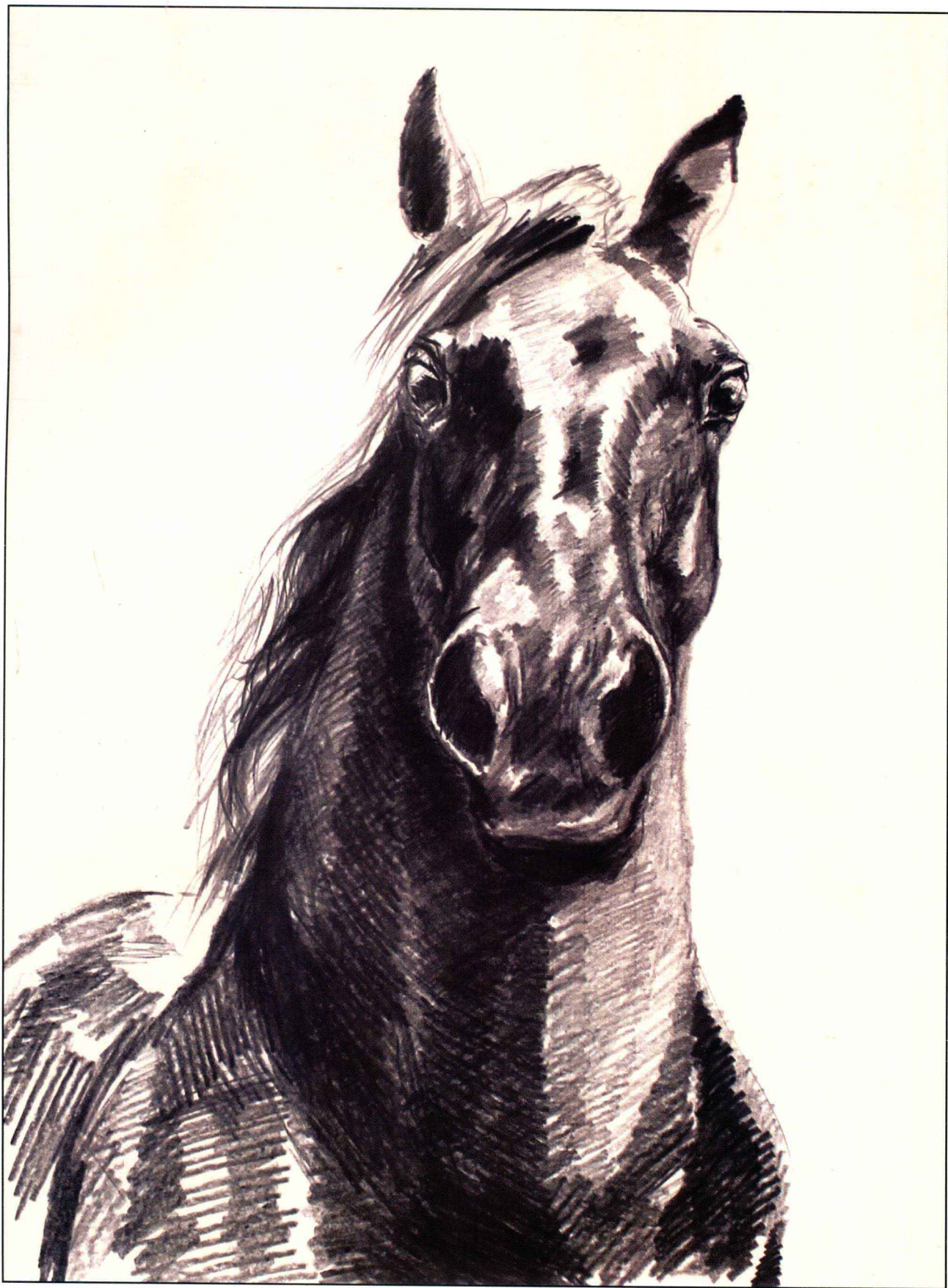
值此画册出版之际，感谢段君毅、曾志、袁振等长辈对我的鼓励，感谢何海霞先生、韦江凡先生、康殷先生、傅伯庚先生和Jean Bowman Morgan女士对我的教诲和指导。

与历史相比，今天的中国马业远不如汉唐时期盛大辉煌，相马术自然无多少用处。不过，就我个人来说，种瓜得豆，能拿出画马作品以飨中外友好，亦是快事。希望各位不吝指正赐教。

平德

2011年夏日谨识于北京

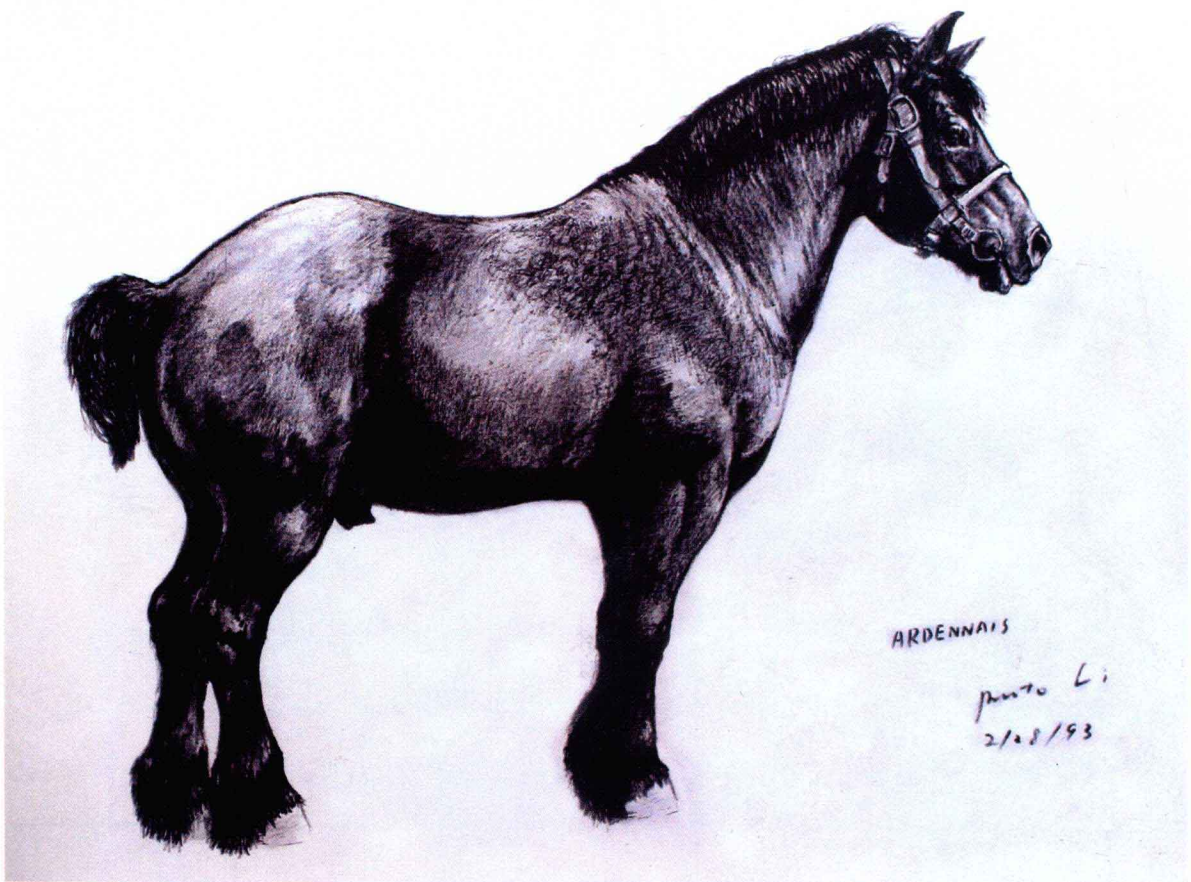




素描 美国肯塔基马场写生 1993年



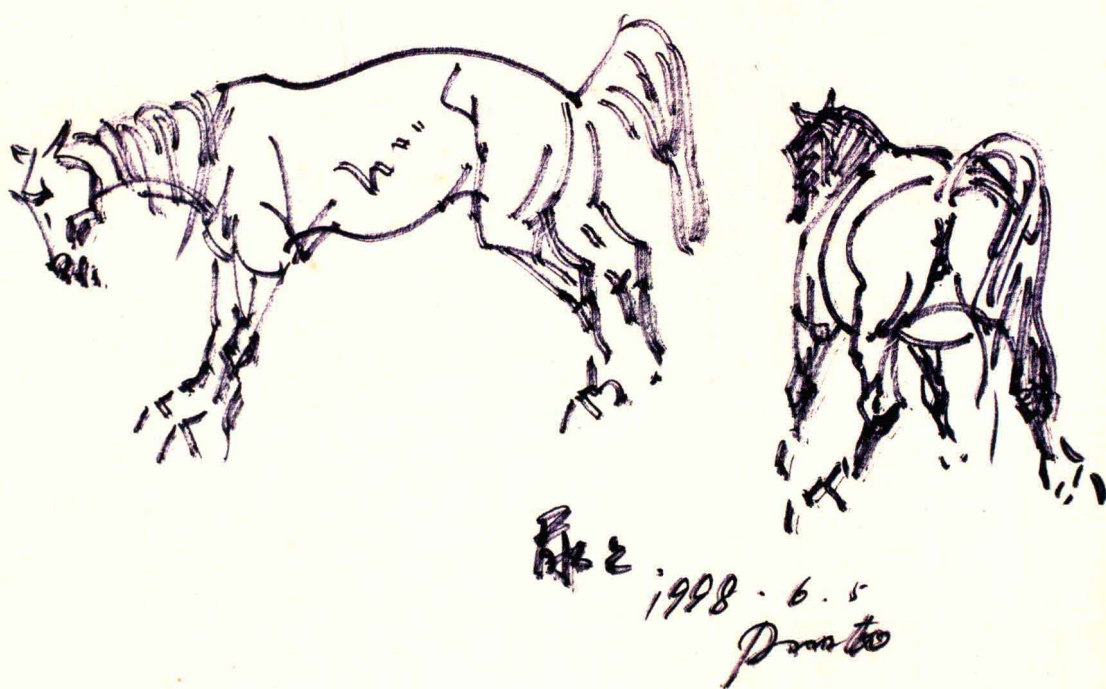
素描 马 1993年



素描 Ardennais马 1993年



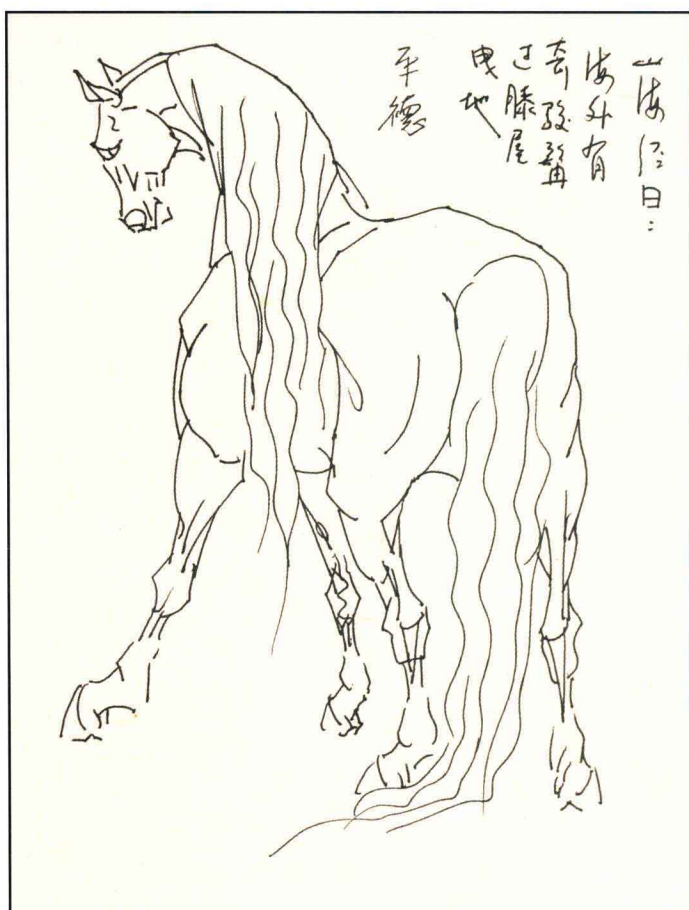
马场速写 1998年



马场速写 1998年



马场速写 2000年



线描（画稿） 2002年

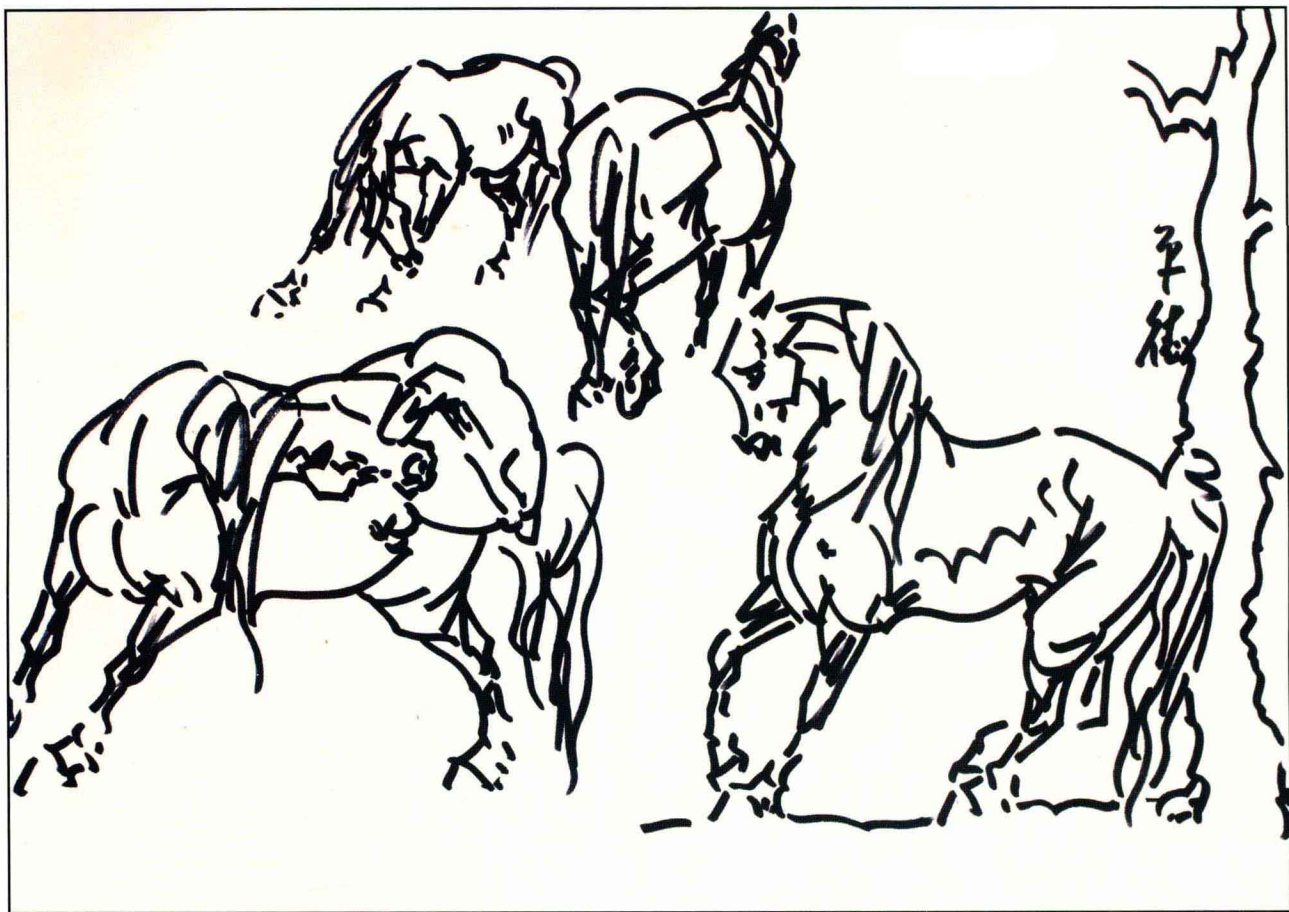


事毕指导
跨术之
国际大师
多米尼克·
巴比昂
2002.

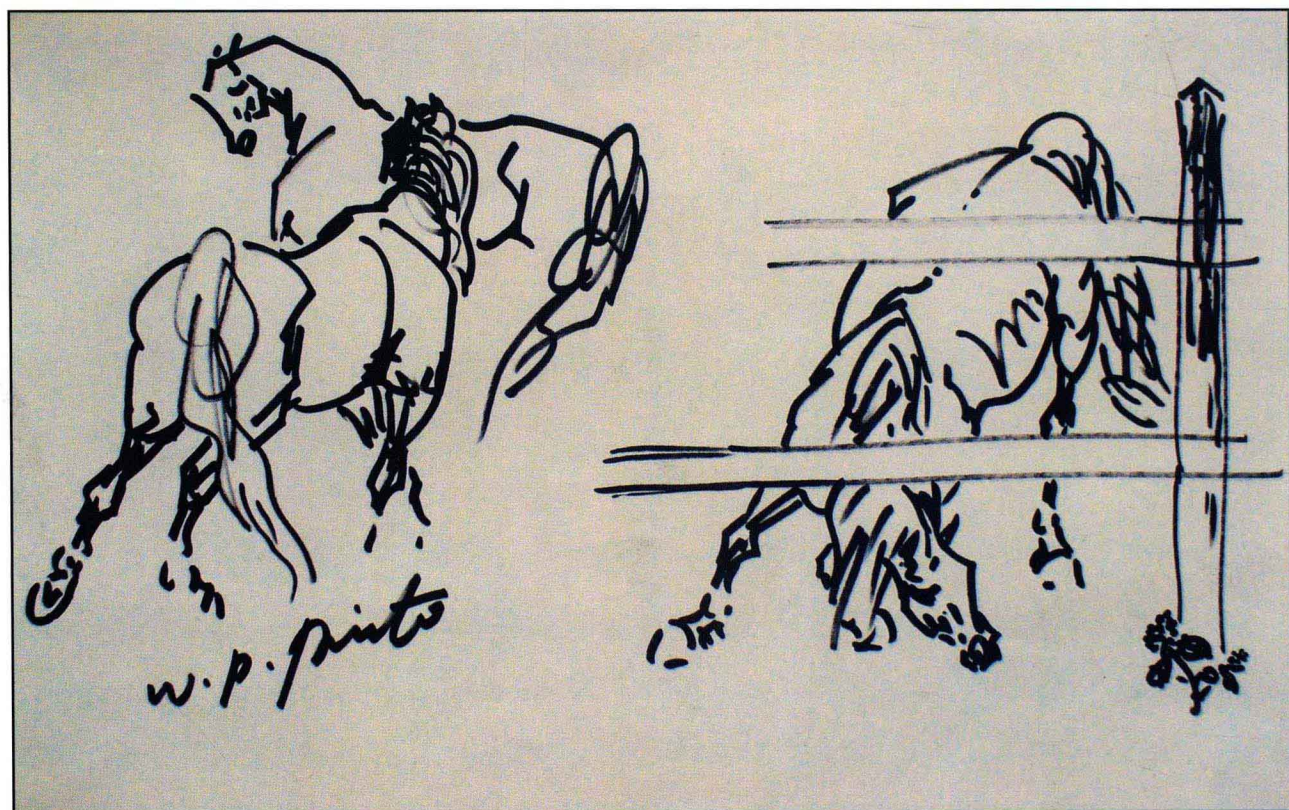
速写 马术大师多米尼克 2002年



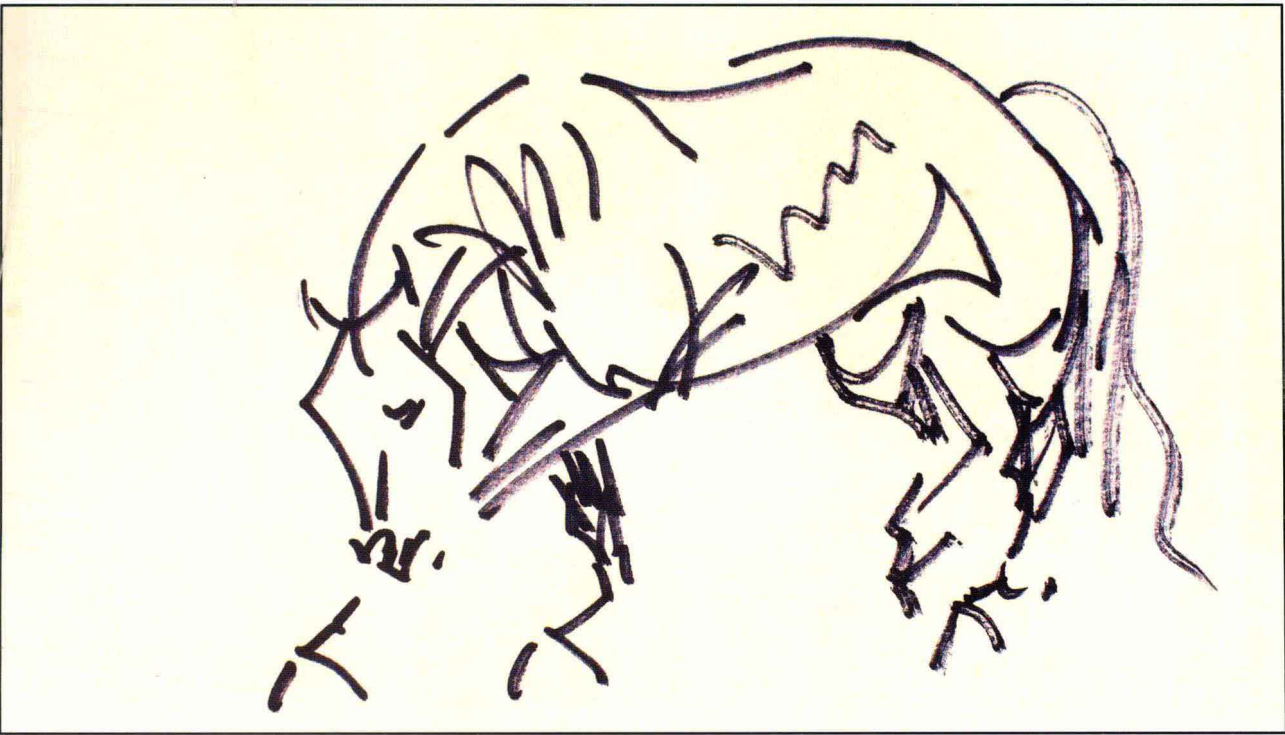
速写 长途耐力赛 2002年



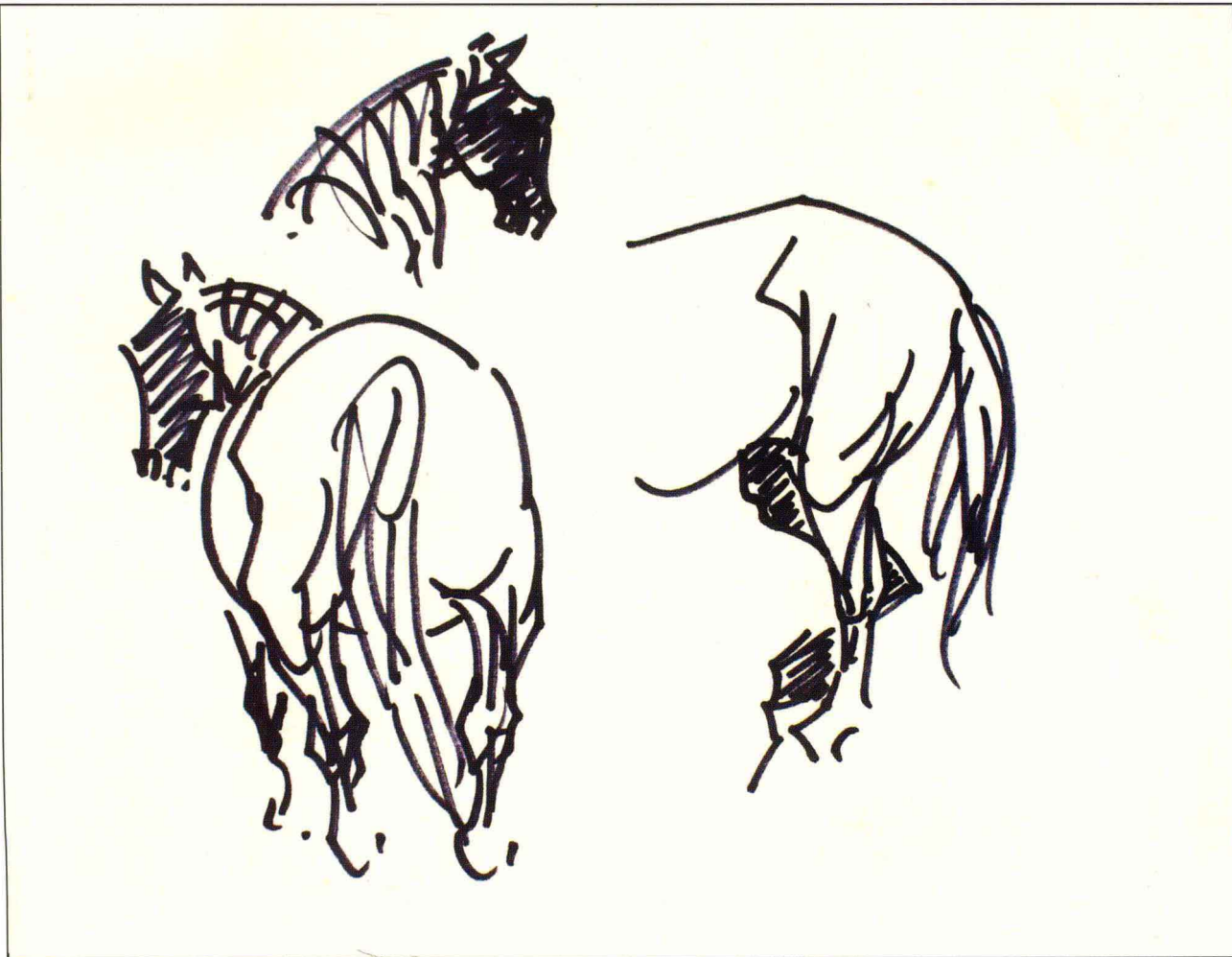
马场速写 2003年



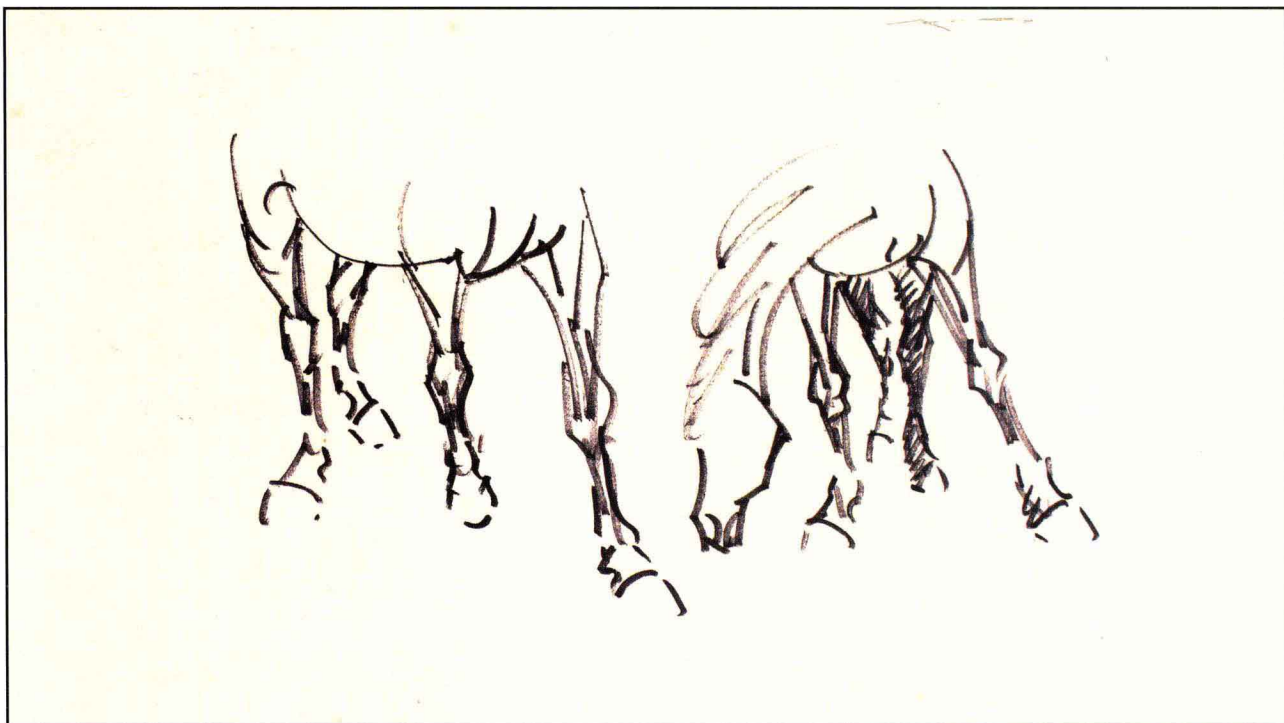
马场速写 2003年



马场速写 2005年



马场速写 2005年



马场速写 2005年



马场速写 2005年